swissflex®

Finest sleep technology.

Garantie | Garantie | Guarantee
Garantie | Garantía | Garanzia | 保修

0408123196

Pflegetipps, Materialkunde
Conseils d'entretien, Matériaux utilisés
Tips for care, Material information
Onderhoudsvoorschriften, Materiaalkunde
Consejos de mantenimiento, Materiales
Consigli per la cura, Materiali
养护提示，材质信息

Bitte Etikett hier aufkleben
Prière de coller l'étiquette ici
Please stick the label on here
Gelieve het etiket hier te kleven
Rogamos pagar aqui la etiqueta
Si prega d'incollare l'etichetta qui
请将标签粘贴于此处。

Adresse des Händlers
Adresse du distributeur
Adress of shop
Adres verkooppunt
Dirección del punto de venta
Indirizzo del punto di vendita
店面地址

Unterschrift
Signature
Signature
Handtekening
Firma
Firma
签字

Lieferdatum
Date de livraison
Date of delivery
Leveringsdatum
Fecha de entrega
Data di fornitura
送货日期

swissflex®
Finest sleep technology.

04	**Garantie, Pflegetipps, Materialkunde**	DE
08	**Garantie, Conseils d'entretien, Matériaux utilisés**	FR
12	**Guarantee, Tips for care, Material information**	GB
16	**Garantie, Onderhoudsvoorschriften, Materiaalkunde**	NL
20	**Garantía, Consejos de mantenimiento, Materiales**	ES
24	**Garanzia, Consigli per la cura, Materiali**	IT
28	保修，养护提示，材质信息	中文 CN

Garantie.

Sie haben eine sehr gute Wahl getroffen!
Herzlichen Dank für den Kauf dieses Swissflex®-Schlafsystems. Damit haben Sie sich für viele Jahre für einen erholsamen und gesunden Schlaf entschieden. Sollten Sie anfangs etwas ungewohnt liegen, so ist dies normal. Ihr Körper und Ihr Geist müssen sich zuerst auf den neuen Swissflex®-Liege- und -Schlafkomfort einstellen. Wenn Sie die Pflegetipps auf den folgenden Seiten beachten, wird Ihnen das Swissflex®-Schlafkonzept lange Zeit Freude, Erholung und Komfort schenken.

Garantiebedingungen

Für Swissflex®-Produkte, die bei einem offiziellen Swissflex-Verkaufsstützpunkt gekauft wurden, gewähren wir unter Berücksichtigung der nachfolgenden Abschnitte folgende Garantieleistungen:

10 Jahre Garantie

- **Swissflex®-Unterfederungen und -Matratzen**

Die Swissflex®-Unterfederungen und -Matratzen sind exakt aufeinander abgestimmt. Daher sollte eine Swissflex®-Matratze nur auf einer angemessenen und korrekt installierten Unterfederung verwendet werden.
Für die ersten **zwei Jahre** nach Lieferdatum gewähren wir auf alle Swissflex®-Unterfederungen und -Matratzen **eine Vollgarantie.** In dieser Zeit beheben wir alle Schäden, die auf Material oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, kostenlos durch Reparatur oder Austausch.
Vom dritten Jahr, ab Lieferdatum, gilt eine abgestufte Garantie auf den Verkaufspreis gemäss nachfolgender Staffelung:

Garantiefall in	Kosten für den Käufer
1. Jahr	0%
2. Jahr	0%
3. Jahr	20%
4. Jahr	30%
5. Jahr	40%
6. Jahr	50%
7. Jahr	60%
8. Jahr	70%
9. Jahr	80%
10. Jahr	90%

2 Jahre Vollgarantie

- **Swissflex®-Betten und -Accessoires**
- **Swissflex®-Kissen**
- **Elektro-Motoren und elektronische Teile** (ohne Verschleissteile wie Batterien etc.).
- **Druckzylinder** der pneumatisch verstellbaren Unterfederungen

Nach diesen zwei Jahren erlischt jeglicher Garantieanspruch.

Eine **Garantie von 2** wie auch **10 Jahren** gilt ab Lieferdatum und bezieht sich auf Material- oder Fabrikationsfehler. Wir behalten uns vor, ein fehlerhaftes Produkt zu reparieren oder auszutauschen.

Der Käufer trägt grundsätzlich die Transport- und Montagekosten. Mit unserer Garantieleistung wird die laufende Garantiezeit nicht unterbrochen: Es beginnt auch keine neue Garantiefrist zu laufen.

Von unserer Garantie sind ausgeschlossen:

- Mängel, die durch unsachgemässe Behandlung verursacht wurden, siehe Pflegetipps. (Anwendung von Gewalt, Überbelastung, vom Käufer durchgeführte Veränderungen).
- Mängel, die auf natürlicher Abnutzung beruhen.
- Matratzenbezüge und -griffe sowie andere Stoffbezüge.
- Verschmutzungen z.B. durch Stockflecken (Schimmel).
- Folgeschäden

Garantieansprüche können bei jedem offiziellen Swissflex-Verkaufsstützpunkt (in sämtlichen Vertriebsländern) geltend gemacht werden.
Der Anspruch wird durch dieses Garantieheft und die Angabe der Produkte-Nummer (Typenschild) belegt.

Pflegetipps.

Swissflex®-Unterfederungen

Manuelle Kopf- / Rückenteil-Verstellung
Je nach Version kann die Swissflex®-Unterfederung mit einer oder beiden Verstellmöglichkeiten ausgerüstet sein.
→ Vermeiden Sie eine Beschädigung durch Sitzen oder Stehen auf Kopf- oder Rückenteil, wenn diese hochgestellt sind.

Pneumatische Rückenteil-Verstellung*
→ Verstellen Sie das Rückenteil nur in belastetem Zustand, d.h. wenn Sie auf der Matratze liegen. Durch unbelastetes Hochschnellen des Rückenteils besteht eine Verletzungsgefahr.
→ Vermeiden Sie eine Beschädigung durch Sitzen oder Stehen auf dem hochgestellten Rückenteil.

Elektrisch verstellbare Sitzbetten*
Bei einem eventuell auftretenden Stromausfall in der Sitzposition können Sie Ihr Bett trotzdem in die flache Liegeposition zurückfahren.

! * Lesen Sie vor Inbetriebnahme unbedingt die Bedienungsanleitung und beachten Sie die Sicherheits- und Pflegehinweise.

Federleisten
Die Federleisten tragen mit ihrer Flexibilität ganz wesentlich zu Ihrem Schlafkomfort bei.
→ Vermeiden Sie deshalb unregelmässige Belastungen wie z.B. das Stehen auf einzelnen Federleisten.
→ Eventuell beschädigte Federleisten sollten unbedingt ausgetauscht werden.
(Die Federleisten bestehen aus mehrfach verleimten Buchenholzfurnier, einem natürlichen und lebendigen Material, das sich im Laufe der Nutzung auch einmal leicht verändern kann. Das ist normal und begründet keinen Garantieanspruch).

Kunststoff-Teile
Die eingesetzten Kunststoff-Teile (frei von PVC) garantieren eine lange Lebensdauer der Unterfederung. Sie sind aus hochwertigem technischem Kunststoff und für das Recycling gekennzeichnet.

Reinigung
Die Unterfederungen benötigen keine spezielle Pflege. Zum gelegentlichen Entfernen von Staub empfehlen wir ein trockenes Tuch.

Swissflex®-Matratzen

Lüftung des Schlafzimmers
Regelmässiges Lüften garantiert ein gesundes und angenehmes Klima für Sie und Ihre Matratze. Ideal ist eine Raumtemperatur von 16 - 20°C bei einer Luftfeuchtigkeit von 45 – 60%. Stockflecken (Schimmel) können sich bei zu hoher Feuchtigkeit in Zusammenhang mit zu niedriger Raumtemperatur und mangelnder Luftzirkulation (z.B. bei Kastenbetten) bilden. Schäden durch Stockflecken sind von der Garantie ausgeschlossen.

Belüftung
Bei Verwendung von Matratzenschonern oder Tagesdecken, sollte darauf geachtet werden, dass sie luft- und feuchtigkeitsdurchlässig sind, um eine Belüftung sicherzustellen.

Geruchsbildung
Wie alles, was neu ist, können auch die Swissflex®-Matratzen anfangs einen spezifischen Eigengeruch haben. Er verflüchtigt sich in wenigen Tagen gänzlich und ist absolut unschädlich.

Form und Volumen
Die Swissflex®-Matratzen bestehen in Kern und Hülle aus weichen Materialien und können sich durch Lagerung, Transport und Gebrauch in der Breite, Länge und Höhe leicht verändern.
Dies beeinträchtigt weder den Schlafkomfort noch die Qualität und sind kein Grund für eine Garantieleistung.

Pilling
In Kombination mit Bett- oder Nachtwäsche, die Kunstfasern enthalten, kann sogenanntes Pilling (Knötchenbildung) bei den Matratzenhüllen auftreten. Damit können je nach Schläfer und Umfeld statische Aufladungen entstehen, die Polstermaterial durch den Bezug wandern lassen. Pilling-Bildung ist von der Garantie ausgenommen.

Reinigung
Die Matratzenhüllen können chemisch gereinigt werden. Waschbare Versionen sind speziell gekennzeichnet. Bitte beachten Sie unbedingt die Textilvorschriften (eingenähte Etiketten).
Für fehlerhaftes Reinigen oder Waschen können wir keine Garantieleistungen übernehmen.
Aus hygienischen Gründen sollte eine Matratzenhülle alle 2 - 3 Jahre gereinigt werden.

Vermeiden Sie direkte Sonnenbestrahlung des enthüllten Matratzenkernes. Zur regelmässigen Reinigung der Matratze reicht eine weiche Bürste, sie darf weder gesaugt noch geklopft werden.

Swissflex®-Betten und -Accessoires

Aluminium / Titan
→ Mit feuchtem Tuch und handelsüblichen Spülmitteln reinigen und anschliessend mit trockenem Tuch polieren. Keine Scheuer- und Lösungsmittel verwenden.

Metall
→ Mit feuchtem Tuch und handelsüblichen Spülmitteln reinigen und anschliessend mit trockenem Tuch polieren. Keine Scheuer- und Lösungsmittel verwenden.

Glas
→ Zum Reinigen und Polieren können die handelsüblichen Glasreinigungsprodukte eingesetzt werden. Es empfiehlt sich, einen Putzlappen zu benutzen, der für das Glas geeignet ist (staub- und flusenfrei).

Holz
→ Mit Staubtuch, feuchtem Tuch oder wenn nötig mit einer schonenden Möbelmilch behandeln. Keine Möbelpolitur verwenden.

LED-Leselampe / Design-LED-Lampe
→ Mit Staub- oder feuchtem Tuch reinigen.

Lederprägung
→ Mit feuchtem Tuch und handelsüblichen Spülmitteln reinigen und anschliessend mit trockenem Tuch polieren. Keine Scheuer- und Lösungsmittel verwenden.

Leder Natura
→ Betthaupt oder Bettumrandung mit Bezug „Leder Natura", nach Bedarf mit handwarmer Seifenlauge (niedere Konzentration) reinigen. Jährlich zweimal mit Lederpflegemittel behandeln. Vor starker und häufiger Sonnenbestrahlung schützen.

Leather Look
→ Betthaupt mit Bezug „Leather Look" regelmässig feucht abwischen. Bei stärkerer Verschmutzung Feinwaschmittel beifügen. Keine lösungsmittelhaltige, scheuernde, fett- und ölhaltige Reiniger/Pfleger verwenden.

Stoffe Kvadrat: Field, Gravel, Nebula, Remix
→ Betthaupt mit Bezug „Kvadrat" mit weicher Bürste oder mit der Polsterdüse des Staubsaugers reinigen. Keine Fleckenentferner verwenden. Abnehmbar und reinigungsfähig.

Stoff Turner
→ Betthaupt mit Bezug „Stoff Turner" mit weicher Bürste oder mit der Polsterbürste des Staubsaugers reinigen. Keine Fleckenentferner verwenden. Abnehmbar und reinigungsfähig.

Genereller Pflegehinweis
Objekte von Swissflex®-Betten und -Accessoires sind so ausgearbeitet, dass sie intensiv beansprucht werden können und nur ein Minimum an Pflege erfordern. Ihre Bauweise ist verschmutzungshemmend und pflegeleicht. Trotzdem kann es durch den Gebrauch zu hartnäckigen Flecken oder anderen gravierenden Verschmutzungen kommen. Unternehmen Sie in dieser Situation auf keinen Fall überstürzte Reinigungsversuche mit irgendwelchen Putzutensilien und scharfen Chemikalien. Lassen Sie sich vielmehr durch Ihren Swissflex-Fachhändler oder einen guten Drogisten beraten.

Materialkunde.

Aluminium / Titan
Korrosionsfestes Leichtmetall. Aluminium und Titan wirken elegant und verleihen einem Objekt eine hohe Wertigkeit.

Glas
Wir verwenden ausschliesslich Sicherheitsglas.

Holz
Holzmasserungen sind in ihrem Erscheinungsbild ausgesprochen variabel. So wird jedes Objekt zum Unikat. Da Holz ein Naturprodukt ist, können je nach Wuchs und Zusammensetzung im Furnierbild und/oder im Farbton kleine Unterschiede entstehen. Dies sind keine Fehler, sondern Beweise für die Hochwertigkeit der eingesetzten, natürlichen Materialien.

Holzteile
Keine Kunststoffteile mit Weichmacher (häufig angebracht unter Telefonen, Lampen, Hi-Fi-Geräten) direkt auf die Holzfläche stellen. Der Weichmacher im Gummi greift die Lackschicht an und verfärbt die Oberfläche.

LED- und Design-LED-Leselampe
Der Leuchtkopf darf bei beiden Leselampen-Ausführungen nicht mit Textilien oder anderen Stoffen abgedeckt werden.
Die Leuchtdioden (LED) werden für eine optimale Helligkeit bei langer Lebensdauer mit einer elektronischen Spezialschaltung geregelt. Somit wird eine mittlere Lebensdauer von mehreren 10'000 Stunden erreicht und eine Auswechselbarkeit der LED's ist nicht erforderlich.

Leder Natura
Leder ist mit seinen individuellen Zeichnungen und Wachstumsspuren ein lebendiges Material. Swissflex setzt ausschliesslich sorgfältig ausgesuchte, lichtechte Leder ein.

Leather Look
Dieses Material besteht aus 43% Polyurethan, 40% Polyester, 17% Baumwolle, weist eine hochwertige Lederoptik auf, ist wasserabstossend, urinbeständig und hautfreundlich.

Kvadrat Field
Dieser Stoff besteht aus 100% Trevira CS. Garantiert Scheuerfestigkeit, Lichtechtheit und ist schwer entflammbar.

Kvadrat Gravel
Dieser Stoff besteht aus 68% Polyester, 18% Schurwolle und 14% Polyester FR. Garantiert Scheuerfestigkeit, Lichtechtheit und ist entflammbar.

Kvadrat Nebula
Dieser Stoff besteht aus 70% Polyester, 17% Schurwolle, 13% Polyester FR. Garantiert Scheuerfestigkeit, Lichtechtheit und ist entflammbar.

Kvadrat Remix
Dieser Stoff besteht aus 90% Wolle und 10% Nylon. Garantiert Scheuerfestigkeit, Lichtechtheit und ist schwer entflammbar.

Stoff Turner
Dieser Stoff ist aus 100% Polyester, schmutz- und wasserabweisend behandelt.

Unregelmässigkeiten der Natur
Swissflex verwendet nahezu ausschliesslich natürliche Materialien, die gewisse Unregelmässigkeiten aufweisen können. Diese verleihen dem Material Authentizität, Eigenständigkeit und Charme.

- Abweichungen in Struktur und Tönung sind ein charakteristisches Kennzeichen von Furnieren und Hölzern.
- Farblackierungen können geringfügige Veränderungen der Farbkraft aufweisen.
- Glanzpolierte Oberflächen werden von Hand bearbeitet und sind deshalb niemals völlig homogen.
- Leder ist ein klassisches Naturprodukt: kein Stück ist gleich wie das Andere.

Ökologie
Recticel Bedding (Schweiz) AG stellt hohe Anforderungen an die Umweltverträglichkeit von Herstellungsverfahren und Produkten. Es werden ausschliesslich wasserlösliche Beizen und Lacke, formaldehydarme Holzmaterialien und Leime sowie FCKW-freie Leder verwendet. Auf PCP-Stoffe wird verzichtet. Restmaterialien werden dem Recycling zugeführt.

Sollten Sie weitere Informationen wünschen oder sollten Probleme auftreten, die für Sie nicht ausführlich genug behandelt wurden, dann fordern Sie bitte die benötigte Auskunft von Ihrem örtlichen Swissflex-Verkaufsstützpunkt oder direkt bei Recticel Bedding (Schweiz) AG an.

Vous avez fait un très bon choix !
Merci d'avoir opté pour ce système de literie Swissflex®. Vous avez opté pour un sommeil sain et réparateur durant de nombreuses années. Un léger sentiment d'inconfort est tout à fait normal au début. Votre corps et votre esprit doivent en tout premier lieu s'habituer au nouveau confort Swissflex®. Si vous vous conformez aux conseils d'entretien des pages suivantes, le système de literie Swissflex® restera pour vous très longtemps une source de plaisir, de détente et de confort.

Conditions de garantie

Nous accordons sur tout produit Swissflex® acheté à un point de vente officiel Swissflex - sous réserve des paragraphes ci-dessous - la garantie suivante :

10 ans de Garantie

- **Sommiers et matelas Swissflex®**

Les sommiers et matelas Swissflex® sont adaptés les uns aux autres avec le plus grand soin. Cette combinaison parfaite implique ainsi le fait qu'un matelas Swissflex® doit uniquement être utilisé avec un sommier adapté et correctement installé.
Nous accordons une garantie intégrale sur tous les sommiers et matelas Swissflex® **les deux premières années** à partir de la date de livraison. Durant cette période, nous éliminons gratuitement, par réparation ou échange, tous les défauts dus à des vices de matériau ou de fabrication. **A partir de la troisième année** suivant la date de livraison, la garantie sera dégressive en fonction du prix de vente et selon le tableau ci-après :

Intervention sous garantie	Frais à la charge de l'acheteur
1 an	0%
2 ans	0%
3 ans	20%
4 ans	30%
5 ans	40%
6 ans	50%
7 ans	60%
8 ans	70%
9 ans	80%
10 ans	90%

2 ans de Garantie intégrale

- **Lits et accessoires Swissflex®**
- **Oreillers Swissflex®**
- **Moteurs electriques et parties électroniques** (hormis les parties soumises à l'usure comme par ex. les piles, etc.).
- **Le vérin pneumatique** des sommiers à réglage pneumatique.

Toute prétention à garantie s'éteint au bout de ces deux ans.

La garantie de 2 ans ainsi que celle **de 10 ans** débutent à la date de livraison et portent sur les vices de matériau ou de fabrication. Nous nous réservons de réparer ou d'échanger, à notre libre appréciation, un produit défectueux.

Les frais de transport et de montage sont systématiquement à la charge de l'acheteur.
La durée de garantie en cours n'est pas interrompue par notre prestation de garantie : une nouvelle durée de garantie ne se remet pas à courir.

Sont exclus de notre garantie

- Les défauts dus à un traitement incorrect, voir conseils d'entretien. (Usage de la force, surcharge, modifications apportées par l'acheteur).
- Les défauts liés à l'usure naturelle.
- Housses et poignées de matelas ainsi qu'autres housses en tissu.
- Salissures, par ex. taches d'humidité (moisissures).
- Dommages indirects.

Vous pouvez faire valoir **vos prétentions à garantie** à chaque point de vente officiel Swissflex (dans tous les pays de vente). Le droit à garantie est reconnu sur présentation de ce carnet de garantie et indication du numéro du produit (plaque signalétique).

Conseils d'entretien.

Sommiers Swissflex®

Réglage manuel de la têtière et du dosseret
Selon la version, votre sommier Swissflex® peut être équipé d'une ou de deux possibilités de réglage.
→ Pour éviter tout dommage, abstenez-vous de vous asseoir ou de vous tenir debout sur la têtière ou sur le dosseret relevé.

Réglage pneumatique du dosseret*
→ Ne procédez au réglage du dosseret qu'en état de charge, allongé sur le matelas.
Un relevage du dosseret en l'absence de charge peut causer des blessures.
→ Pour éviter tout dommage, abstenez-vous de vous asseoir ou de vous tenir debout sur la têtière ou le dosseret relevé.

Lits-relaxation à réglage électrique*
→ Si une panne de courant survient en position assise, vous pourrez remettre votre lit en position horizontale.

! * Avant toute mise en service, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité et d'entretien.

Les lattes
La flexibilité des lattes contribue tout particulièrement au confort de votre sommeil.
→ Evitez les surcharges irrégulières, en vous tenant debout sur une seule latte.
→ Les lattes endommagées doivent absolument être remplacées.
(Les lattes sont constituées de hêtre contreplaqué, un matériau naturel et vivant qui est susceptible de subir de légères modifications en cours d'utilisation. C'est un phénomène tout à fait naturel qui ne fait l'objet d'aucune garantie).

Les parties en matière plastique
Les parties en matière plastique (exemptes de PVC) garantissent une longue durée de vie au sommier. Elles sont dotées de propriétés techniques supérieures et prévues pour le recyclage.

Nettoyage
Les sommiers ne nécessitent pas de soins particuliers. Pour ôter la poussière, nous recommandons l'utilisation d'un chiffon sec.

Matelas Swissflex®

Aération de la chambre à coucher
Une aération régulière garantit un climat sain et agréable pour vous et votre matelas. La température ambiante idéale se situe entre 16 et 20°C, avec une humidité de l'air de 45 à 60%. Des taches d'humidité (moisissures) peuvent se produire en cas d'humidité trop élevée liée à une température ambiante trop basse et à un manque de circulation d'air (par ex. dans les lits-coffres). Les dommages dus aux taches d'humidité sont exclus de la garantie.

Aération
En cas d'utilisation de protège-matelas ou de couvre-lits, veiller à ce qu'ils soient perméables à l'air et à l'humidité afin d'assurer une bonne aération.

Apparition d'odeur
Les matelas Swissflex® peuvent dégager une certaine odeur au début. Elle disparaît au bout de quelques jours et ne présente aucun caractère nuisible.

Forme et volume
Les coeurs et les housses des matelas Swissflex® sont constitués de matériaux souples et peuvent subir des légères modifications dans leurs dimensions au cours du stockage, du transport et à l'usage, ce qui ne modifie en rien le confort du sommeil. Ces modifications ne peuvent donner lieu à des réclamations dans le cadre de la garantie.

Effet pilling
En combinaison avec les draps et la lingerie de nuit, qui contiennent des fibres textiles synthétiques, l'effet pilling (formation de peluches) peut apparaître sur les housses de matelas. Ainsi, il peut y avoir formation d'électricité statique qui fait passer le rembourrage à travers le coutil du matelas.
La formation de peluches est exclue de la garantie.

Nettoyage
Les housses des matelas Swissflex® peuvent être nettoyés à sec. Les versions lavables sont marquées. Veuillez absolument respecter les directives figurant sur les étiquettes cousues. Nous ne prenons pas en charge des prestations de garantie en cas de nettoyage/lavage incorrect. Pour des raisons d'hygiène, une housse de matelas devrait

être nettoyé tous les 2 à 3 ans. Le coeur de matelas en latex ne doit pas être exposé directement au soleil. Une brosse douce permet un nettoyage régulier du matelas, il ne doit être ni battu ni aspiré.

Lits et accessoires Swissflex®

Aluminium / Titane

→ Nettoyer avec un chiffon humide et un détergent usuel, puis essuyer avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de produit abrasif ou de détachant.

Métal

→ Nettoyer avec un chiffon humide et un détergent usuel, puis polir avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants.

Verre

→ Les produits d'entretien usuels pour le verre peuvent être utilisés pour le nettoyage. Il est recommandé d'utiliser un chiffon spécial pour le verre (qui ne peluche pas).

Bois

→ Nettoyer à l'aide d'un chiffon pour la poussière, d'un chiffon humide, ou si nécessaire avec un lait protecteur pour les meubles. Ne pas utiliser de produit d'entretien pour meubles.

Lampe de lecture LED / lampe design LED

→ Nettoyer avec un chiffon à poussière ou un chiffon humide.

Impression cuir

→ Nettoyer avec un chiffon humide et un détergent usuel, puis essuyer avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de produit abrasif ou de détachant.

Cuir Natura

→ En cas de besoin, nettoyer la tête de lit ou l'entourage de lit avec revêtement de „cuir Natura" à l'eau savonneuse tiède (faible concentration). Appliquer deux fois par an un produit d'entretien pour cuir. Protéger contre une exposition directe et fréquente aux rayons du soleil.

Leather Look

→ Essuyer régulièrement avec un chiffon humide la tête de lit avec revêtement „Leather Look". En cas de salissures importantes, ajouter du détergent pour tissus fragiles. Ne pas utiliser de produits de nettoyage/entretien renfermant des solvants, des abrasifs, de la graisse ou de l'huile.

Tissus Kvadrat : Field, Gravel, Nebula, Remix

→ Nettoyer la tête de lit avec revêtement „Kvadrat" à l'aide d'une brosse douce ou de la brosse fauteuil de l'aspirateur. Ne pas utiliser de détachant. Amovible et apte au nettoyage.

Tissu Turner

→ Nettoyer la tête de lit avec revêtement „Turner" à l'aide d'une brosse douce ou de la brosse fauteuil de l'aspirateur. Ne pas utiliser de détachants. Amovible, nettoyage chimique.

Conseils d'entretien en général.

Les articles et accessoires des lits Swissflex® sont manufacturés de façon à ce qu'ils puissent être utilisés intensivement, et nécessitent peu d'entretien. Leur construction est écologique et facile d'entretien. Toutefois, par un usage fréquent des taches tenaces ou des salissures importantes peuvent apparaître. Vous ne devez dans ce cas procéder à un nettoyage hâtif avec quelques détachants ou produits chimiques forts. Il est plus judicieux de prendre conseil auprès d'un revendeur Swissflex, ou un bon droguiste.

Matériaux utilisés.

Aluminium / Titane
Métal léger anticorrosion. L'aluminium et titane valorise l'objet et lui donne un aspect élégant.

Verre
Nous utilisons uniquement du verre de sécurité.

Bois
Les veinures du bois peuvent avoir plusieurs aspects. Chaque objet est alors un exemplaire unique. Le bois est une matière vivante. Selon la croissance de l'arbre et l'assemblage du bois, le placage et/ou les teintes peuvent présenter de petites différences. Celles-ci ne sont pas dues à des défauts de fabrication. Elles prouvent, au contraire, que nous n'utilisons que des matières nobles et naturelles.

Parties bois
Ne pas poser directement sur le bois des éléments en plastique qui contiennent des plastifiants (fréquemment placés sous les téléphones, lampes, chaînes Hi-Fi). Le plastifiant contenu dans le caoutchouc attaque la couche de verni et colore la surface.

Lampe de lecture LED et lampe design LED
La tête lumineuse ne doit pas être recouverte de matières textiles ou de tissus.
Pour une luminosité optimale de longue durée, les diodes lumineuses (LED) sont réglées par un système électronique spécial. Ainsi la durée de vie moyenne est de plusieurs dizaines de milliers d'heures, et le remplacement de la diode n'est pas nécessaire.

Cuir Natura
Le cuir de par ses dessins individuels et ses marques de croissance, est un produit vivant Swissflex utilise essentiellement des cuirs triés avec soin et de grand teint.

Leather Look
Ce matériau de 43% de polyuréthane et de 40% de polyester, de 17% de coton a un aspect cuir de haute qualité, repousse l'eau, est résistant à l'urine et agréable à la peau.

Kvadrat Field
Ce tissu est constitué de 100% de Trevira CS. La résistance contre l'abrasion, la lumière et l'inflammabilité est garantie.

Kvadrat Gravel
Ce tissu est constitué de 68% de polyester, de 18% de laine vierge et de 14% de polyester RF. La résistance contre l'abrasion et la lumière est garantie et le tissu est inflammable.

Kvadrat Nebula
Ce tissu est constitué de 70% de polyester, de 17% de laine vierge et de 13% de polyester RF. La résistance contre l'abrasion et la lumière est garantie et le tissu est inflammable.

Kvadrat Remix
Ce tissu est constitué de 90% de laine et de 10% de nylon. La résistance contre l'abrasion, la lumière et l'inflammabilité est garantie.

Tissu Turner
Ce tissu de 100% de polyester est traité contre l'eau et les taches.

Les imperfections de la nature
Swissflex utilise presque exclusivement des matériaux naturels, qui peuvent présenter des imperfections. Celles-ci confèrent au matériau son authenticité, son caractère unique et son charme.

- Des différences dans la structure et la coloration sont les marques caractéristiques des placages et du bois.
- Le vernissage de la couleur a pour conséquence des changement insignifiants dans l'intensité de la couleur.
- Les surfaces polies et brillantes sont travaillées manuellement et ne sont par conséquent jamais homogènes.
- Le cuir est un produit naturel classique, aucune pièce est identique.

Ecologie
Recticel Bedding (Schweiz) AG est très exigeante en terme de respect de l'environnement tant dans ses processus de fabrication que ses produits. Elle utilise uniquement des décapants et laques solubles dans l'eau, des bois et colles pauvres en formaldéhyde ainsi que des cuirs dépourvus de CFC. Les tissus contenant du PCP ne sont pas utilisés. Les matériaux résiduels vont au recyclage.

Si vous souhaitez un supplément d'informations ou rencontrez des problèmes qui n'ont à votre avis pas été traités suffisamment en détail, adressez-vous à votre point de vente Swissflex ou directement à Recticel Bedding (Schweiz) AG.

Guarantee.

You have made a very good choice!
Thank you for purchasing this Swissflex® sleep system. You can now look forward to many years of healthy and relaxing sleep. Don't worry if, at the start, your new bedding system feels a bit strange – this is quite normal. Your body and your mind may take some time to adjust to the new Swissflex® rest and sleep comfort. If you follow the care tips on the following pages, your Swissflex® sleep solution will give you many years of enjoyment, relaxation and comfort.

Guarantee conditions

For Swissflex® products purchased from an official Swissflex sales outlet, we provide the following warranty terms, subject to the following conditions:

10-year guarantee

- **Swissflex® slat bases and mattresses**

Combined, Swissflex® slat bases and mattresses are a perfectly integrated sleep solution. Swissflex® mattresses should only be used on appropriately sized and correctly installed slat bases.
For the first **two years** following the delivery date, we provide a full warranty on all Swissflex® slat bases and mattresses. During this period, we will rectify any damage attributable to material or manufacturing defects, free of charge, by repair or replacement. **From the third year** from the delivery date onwards, a graded guarantee is applied based on the purchase price, according to the following stages:

Guarantee claims in	Cost for purchaser
1 st year	0%
2nd year	0%
3 rd year	20%
4 th year	30%
5 th year	40%
6 th year	50%
7 th year	60%
8 th year	70%
9 th year	80%
10 th year	90%

2-year full guarantee

- **Swissflex® beds and accessories**
- **Swissflex® pillows**
- **Electric motors and electronic components** (except consumables such as batteries).
- **Pressure cylinders** for pneumatically adjustable slat bases

Any warranty entitlement expires after these two years.

Both the **2-year** and the **10-year guarantee** are effective from the delivery date, and apply to material or manufacturing defects. We reserve the right to repair or replace a defective product.

In principle, the buyer is liable to pay the transport and assembly costs. Provision of service under warranty does not interrupt the ongoing warranty period, nor does it mean that a new warranty period will commence.

The following are excluded from our guarantee

- Defects caused by inexpert handling (see care tips) (the use of excessive force, overloading, alterations made by the buyer).
- Defects caused by everyday wear and tear.
- Mattress covers and handles as well as other material covers.
- Soiling/discoloration caused by mildew (mould).
- Consequential loss

Warranty claims may be submitted to any official Swissflex sales outlet (in all countries where our products are sold). Claims must be accompanied by this warranty booklet and the product number (as listed on the label).

Tips for care.

Swissflex® slat bases

Manual head and back section adjustment
Depending on the model, Swissflex® slat bases can be fitted with one or both adjustment possibilities.
→ To avoid damage, do not sit or stand on the head or back sections when either of the latter are raised.

Pneumatic back section adjustment*
→ Only adjust the back section when it is loaded, i.e. when you are lying on the mattress.
If adjustment is carried out when unloaded, there is a danger of injury from the rapid upward movement of the back section.
→ To avoid damage, do not sit or stand on the back section while it is in the raised position.

Electrically adjustable sit-up beds*
→ In the event of a power cut while in the sitting position, you can still bring your bed back to the horizontal position.

! * Carefully read the operating instructions before use and observe the safety and care instructions.

Archer slats
The flexibility of the archer slats contributes considerably to your sleep comfort.
→ For this reason, you should avoid irregular loading, for example standing on a single archer slat.
→ Damaged archer slats should be replaced immediately.
(The archer slats consist of multiple glued beechwood laminates, a natural and living material, whose texture may alter during use. This is normal and does not provide grounds for a claim under the guarantee).

Plastic components
The (PVC-free) plastic components guarantee a long service life of the slat base. They are made from highquality technical polyamide and are already marked for recycling.

Cleaning
The slat base does not require special care.
We recommend using a dry cloth for the occasional removal of dust.

Swissflex® mattresses

Airing of the bedroom
Regular airing of the bedroom will guarantee a healthy and pleasant climate for yourself and your mattress. A room temperature of 16 - 20°C with air humidity of 45 - 60% is ideal. High humidity in combination with low room temperatures and inadequate ventilation (for example in the case of enclosed bedsteads) can lead to damp stains (mildew). Damage due to damp stains is not covered under the guarantee.

Airing
When using mattress protectors or bedspreads, please make sure they allow air and moisture to pass through in order to assure a good aeration.

Odour development
As with all new things, Swissflex® mattresses have a specific intrinsic odour. This disappears completely within a few days and is absolutely harmless.

Form and volume
The core and the cover of Swissflex® mattresses consists of soft materials and can change slightly in width, length and height during storage, transportation and use. This will not be detrimental to either the sleep comfort or the quality and forms no ground for a claim under the guarantee.

Piling effect
If used in combination with bed or night clothes made from artificial fibres, mattress covers can be subject to the socalled pilling effect (nap formation). As a result, depending on the user and the surroundings, static charging can occur, which can cause the upholstery material to migrate through the cover. Piling formation is not covered under the guarantee.

Cleaning
All mattress covers can be dry-cleaned. Washable models are specially marked. Please follow the care instructions at all times (sewnin label).
We will accept no liability for incorrect washing / dry-cleaning. For hygiene reasons, mattress cases should be cleaned every 2 - 3 years. Do not expose the uncovered mattress core to direct sunlight.
A soft brush is sufficient for regular cleaning of the mattress. The mattress must not be vacuum cleaned or beaten.

Swissflex® beds and accessories

Aluminium / Titan
→ Clean with a damp cloth and commercially available cleaning products, then polish with a dry cloth. Do not use abrasive cleaners or solvents.

Metal
→ Clean with a damp cloth and commercially available cleaners, and then polish with a dry cloth. Do not use scouring agents or solvents.

Glass
→ Use commercially available glass cleaners to clean and polish the glass. We recommend using a special glass cleaning cloth (dust and fluff free).

Wood
→ Treat with a duster, damp cloth or a mild furniture cream if required. Do not use furniture polish.

LED reading lamp / LED Design lamp
→ Clean with a duster or damp cloth.

Leather impression
→ Clean with a damp cloth and commercially available cleaning products, then polish with a dry cloth. Do not use abrasive cleaners or solvents.

Leather Natura
→ If necessary, clean the headboard or bed edging covered in „Leather Natura" with hand-hot soap suds (using a small concentration).
Treat twice per year with a leather-care product. Protect against strong and frequent exposure to sunlight.

Leather Look
→ Wipe the headboard with „Leather Look" cover regularly with a damp cloth. If more heavily soiled, add a drop of mild detergent. Do not use cleaning agents/care products containing solvents, scouring agents, grease or oil.

Fabrics Kvadrat: Field, Gravel, Nebula, Remix
→ Clean the headboard with „Kvadrat" using a soft brush or the upholstery brush of the vacuum cleaner. Do not use stain removers.
Removable and dry-cleanable.

Turner Fabric
→ Clean the headboard with „Turner Fabric" using a soft brush or the upholstery brush of the vacuum cleaner. Do not use stain removers. Removable and dry-cleanable.

General care instructions
Products in the Swissflex® beds and accessories range are manufactured to the highest standards and are therefore highly durable and require only a minimum of care. They are designed to minimise the settlement of dust on surfaces, which makes them very low maintentance.
Nevertheless, these products can become heavily soiled or very dirty during use. Please do not try to remove persistent stains with your usual cleaning utensils and strong chemicals. Always seek advice from your Swissflex stockist or local chemist.

Material information.

Aluminium / Titan
Corrosion-restistant light metal. Aluminium and Titan is elegant and provides good durability.

Glass
We use only safety glass.

Wood
Wood grain is very variable in its appearance. Thus, every piece of furniture is truly unique. Wood is a natural product. Depending on growth and composition, the veneer pattern and/or shade of the wood can vary. This does not constitute a fault, but is proof of the high quality of the natural materials used.

Wood products
Avoid putting plastics with softening agents (often found on the bottom of telephones, lamps and stereos) directly on wooden surfaces. The softening agent in the plastic reacts with the varnish and can lead to a discolouration of the surface.

LED reading lamp and LED design lamp
The lamp head must not be covered with fabric or other material.
The light emitting diodes (LEDs) are controlled by a special electronic circuit to ensure optimum luminance with high durability. This results in an average lifespan of tens of thousands of hours without the need to change the LED.

Leather Natura
Leather is a natural material with individual markings and growth marks. Swissflex only use specially chosen, lightfast leathers.

Leather Look
This material is made of 43% polyurethane, 40% polyester, 17% cotton, has the appearance of high-quality leather, is water-repellent, urine-resistant and is gentle on the skin.

Kvadrat Field
This fabric consists of 100% Trevira CS. Guaranteed abrasion resistance, lightfastness and flame resistance.

Kvadrat Gravel
This fabric consists of 68% polyester, 18% new wool and 14% polyester FR. Guaranteed abrasion resistance, lightfastness and is not flame resistant.

Kvadrat Nebula
This fabric consists of 70% polyester, 17% new wool and 13% polyester FR. Guaranteed abrasion resistance, lightfastness and is not flame resistant.

Kvadrat Remix
This fabric consists of 90% wool and 10% nylon. Guaranteed abrasion resistance, lightfastness and flame resistance.

Turner fabric
This fabric is made of 100% polyester, and has dirt and water-repellent properties.

Irregular by nature
Swissflex almost exclusively use natural materials, which often inherently feature certain irregularities. These irregularities make our materials authentic, unique and charming.

- Veneers and woods characteristically feature irregularities in structure and tinge.
- Varnished materials can show small variations in luminance.
- Highly polished surfaces are created by hand and are therefore never completely homogeneous.
- Leather is a classic natural product – no two pieces are exactly the same.

Care for the environment
Recticel Bedding (Schweiz) AG sets high standards for the environmental compatibility of its manufacturing processes and products. We only use water-soluble mordants and paints, low-formaldehyde wood materials and glues as well as CFC-free leather. We do not use any PCP products, and any residual materials are recycled.

If you would like further information or if any problems should arise that are not covered to your satisfaction, please consult your local Swissflex sales outlet or contact Recticel Bedding (Schweiz) AG directly.

U heeft een uitstekende keus gemaakt!
Hartelijk dank voor de aankoop van dit Swissflex®-slaapsysteem. Hiermee bent u gedurende vele jaren verzekerd van een gezonde en heilzame nachtrust. In het begin is het normaal dat u moet wennen aan uw Swissflex®-slaapsysteem. Uw lichaam en uw geest moeten zich eerst aanpassen aan het nieuwe Swissflex®-comfort. Wanneer u de onderhoudsinstructies op de volgende bladzijden in acht neemt, zal het Swissflex®-slaapconcept u lange tijd plezier, ontspanning en comfort schenken.

Garantievoorwaarden

Voor Swissflex®-producten die bij een officieel Swissflex-verkooppunt zijn gekocht, verlenen wij de volgende garantie met inachtneming van het volgende:

10 jaar garantie

- **Swissflex®-lattenbodems en -matrassen**

De Swissflex®-lattenbodems en -matrassen zijn als slaapconcept precies op elkaar afgestemd. Daarom mag een Swissflex®-matras alleen in combinatie met een passende en correct geïnstalleerde lattenbodem worden gebruikt.
Voor de **eerste twee jaar** na levering verlenen wij een complete garantie op alle Swissflex®-lattenbodems en -matrassen. In deze periode herstellen wij alle beschadigingen die terug te voeren zijn op materiaal- of fabricagefouten, gratis d.m.v. reparatie of een omruilgarantie.
Vanaf het **derde jaar** na de leveringsdatum wordt de garantie degressief in functie van de verkoopprijs en dit volgens onderstaande tabel:

Tussenkomst onder garantie	Kosten ten laste van de koper
1ste jaar	0%
2 de jaar	0%
3 de jaar	20%
4 de jaar	30%
5 de jaar	40%
6 de jaar	50%
7 de jaar	60%
8 de jaar	70%
9 de jaar	80%
10 de jaar	90%

2 jaar complete garantie

- **Swissflex®-bedden en -accessoires**
- **Swissflex®-kussen**
- **Elektrische motoren en elektronische onderdelen** (uitgezonderd voor de onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage zoals batterijen...).
- **De pneumatische pomp van** pneumatisch verstelbare lattenbodems

Na deze twee jaar vervalt elke aanspraak op garantie

Een **garantie van 2** alsook **10 jaar** geldt vanaf leverdatum en betreft materiaal- of fabricagefouten. We behouden ons het recht voor een product met gebreken te repareren of om te ruilen.

De koper is principieel verantwoordelijk voor de transport- en montagekosten. Door een beroep te doen op de garantie wordt de lopende garantieperiode niet onderbroken: er begint ook geen nieuwe garantieperiode.

Van onze garantievoorwaarden zijn uitgesloten

- Gebreken, die door onjuist gebruik zijn veroorzaakt, zie: Onderhoudsinstructies (agressief gebruik, overbelasting, door koper aangebrachte wijzigingen).
- Gebreken, die veroorzaakt zijn door natuurlijke slijtage.
- Matrasbekleding en -handgrepen alsook andere stoffen bekleding.
- Vervuiling door bijvoorbeeld vochtvlekken (schimmel).
- Gevolgschade

Aanspraak op de garantie kan bij elk officieel Swissflex-verkooppunt (in alle verkooplanden worden gemaakt. De aanspraak wordt gedocumenteerd met dit garantieboekje en het productnummer wordt genoteerd (typeplaatje).

Swissflex®-lattenbodems

Met de hand verstelbaar hoofdeinde / ruggedeelte
Afhankelijk van de versie kan uw Swissflex®-lattenbodem van een of twee verstelmogelijkheden voorzien zijn.
→ Om elk risico van schade te vermijden moet u niet gaan zitten of staan op het hoofdeinde/ ruggedeelte wanneer dit omhoog gesteld is.

Pneumatisch verstelbaar ruggedeelte*
→ Het verstellen van het ruggedeelte kan alleen gebeuren als het belast wordt, d.w.z. als u op de matras ligt.
Door het omhoog stellen van het onbelaste ruggedeelte bestaat gevaar van verwonding
→ Vermijd het gevaar van beschadiging door zitten of staan op het omhoog gestelde ruggedeelte.

Elektrische verstelbare zitbedden*
→ Als er een stroomuitval is terwijl uw lattenbodem in zitpositie staat, kunt u toch uw bed horizontaal leggen. Leest u a.u.b voor ingebruikname de gebruiksaanwijzing en neem de zekerheids- en onderhoudmaatregelen in acht.

! * Leest u a.u.b voor ingebruikname de gebruiksaanwijzing en neemt u de zekerheids- en onderhoudsmaatregelen in acht.

De latten
Het zijn vooral deze flexibele latten die bijdragen tot uw comfort.
→ Vermijd daarom overdreven belasting van de latten door er bijvoorbeeld op te gaan staan.
→ Als de latten beschadigd zouden zijn, moeten ze in ieder geval vervangen worden.
(De latten zijn gemaakt uit gelaagd beukenhout, een natuurlijk en levend materiaal dat lichtjes kan veranderen tijdens het gebruik. Het is een volledig normaal verschijnsel dat niet onder de garantie valt).

De onderdelen van kunststof
De onderdelen van kunststof (PVC vrij) garanderen uw lattenbodem een lange levensduur. Deze zijn gemaakt van hoogwaardige technische kunststof en zij hebben een recycling keurmerk.

Reiniging
De lattenbodem behoeft geen speciaal onderhoud. Om de lattenbodem af te stoffen, raden wij u aan een droge doek te gebruiken.

Swissflex®-matrassen

Het luchten van de slaapkamer
Regelmatig luchten garandeert een gezond en aangenaam klimaat voor u en uw matras.
Ideaal is een temperatuur van 16 – 20°C bij een luchtvochtigheid van 45 – 60%. Vlekken (schimmel) kunnen worden gevormd bij te hoge vochtigheid samen met een te lage temperatuur en afwezigheid van luchtcirculatie (b.v.bij bakbedden). Vlekschades vallen niet onder de garantie.

Ventilatie
Bij gebruik van matrashoezen of spreien dient u erop te letten dat deze lucht- en vochtdoorlatend zijn teneinde een ideale verluchting te verzekeren.

Geur
Net als elk nieuw product kan de Swissflex®-matras de eerste dagen een zekere geur afgeven.
Die verdwijnt na enkele dagen en is helemaal niet schadelijk.

Vorm en volume
De kern en de hoezen van de Swissflex®-matrassen zijn gemaakt van soepele materialen. Zo kan het zijn dat de lengte, de breedte en de hoogte lichtjes veranderen tijdens de opslag, het transport en het gebruik. Dit verlaagt het slaapcomfort en de kwaliteit niet en is geen reden voor een garantievergoeding.

Pilling
In combinatie met beddengoed of nacht-kleding, die kunstvezels bevatten, kunnen er zich pluisjes vormen op de tijken. Zo kan er ook, afhankelijk van de slaper en zijn omgeving, statische elektriciteit ontstaan rond de matras, zodat materiaal zich door de hoes kan verplaatsen. De vorming van pluisjes valt niet onder de garantie.

Onderhoud
Alle tijken van de Swissflex®-matrassen kunnen chemisch gereinigd worden. Wasbare versies zijn speciaal aangegeven. Let a.u.b. op de textielvoorschriften (ingenaaide etiketten). Voor verkeerd reinigen/wassen kunnen wij geen garantievergoedingen overnemen. Om hygiënische redenen zou een matrastijk elke 2 - 3 jaar gereinigd moeten worden. Vermijdt directe zonnestralen op de latexkern waarvan de hoes verwijderd is.
Voor een regelmatige reiniging van de matras is een

zachte borstel voldoende, de matras mag niet gestofzuigd of uitgeklopt worden.

Swissflex®-bedden en -accessoires

Aluminium / Titanium
→ Met een vochtige doek en gewoon afwasmiddel reinigen en vervolgens met een droge doek opwrijven. Geen schuur- en oplosmiddelen gebruiken.

Metaal
→ Reinigen met vochtige doek en een geschikt reinigingsproduct en vervolgens oppoetsen met droge doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen.

Glas
→ Voor het reinigen en poetsen kunt u de gangbare reinigingsproducten voor glas gebruiken. We raden aan om een poetsdoek te gebruiken die geschikt is voor glas (stof- en pluisvrij).

Hout
→ Afnemen met stofdoek of vochtige doek of indien nodig behandelen met een milde meubelcrème. Geen meubelpolish gebruiken.

LED-leeslamp / LED-designlamp
→ Reinigen met een stofdoek of vochtige doek.

Behandeld leer
→ Met een vochtige doek en gewoon afwasmiddel reinigen en vervolgens met een droge doek opwrijven. Geen schuur- en oplosmiddelen gebruiken.

Leer Natura
→ Reinig het hoofdbord of de bedomranding met leren bekleding indien nodig met een handwarm sopje (weinig zeep gebruiken). Jaarlijks tweemaal behandelen met een onderhoudsproduct voor leer. Beschermen tegen sterk of overmatig zonlicht.

Leather Look
→ Reinig het hoofdbord met "Leather Look"-bekleding regelmatig met een vochtige doek. Gebruik wat fijnwasmiddel bij hardnekkig vuil. Gebruik geen oplosmiddelen, schuurmiddelen of reinigings-/onderhoudsproducten op vet- of oliebasis.

Stoffen Kvadrat: Field, Gravel, Nebula, Remix
→ Reinig het hoofdboard met "Kvadrat-bekleding" met een zachte borstel of met het borstelstuk van de stofzuiger. Gebruik geen vlekverwijderaar. Kan worden afgenomen of gestoomd.

Stof Turner
→ Reinig het hoofdbord met "Stof Turner"-bekleding met een zachte borstel of met het borstelstuk van de stofzuiger. Gebruik geen vlekverwijderaar. Kan worden afgenomen of gestoomd.

Algemene onderhoudsinstructies
Objecten van Swissflex®-bedden en -accessoires zijn zo gemaakt, dat ze intensief gebruikt kunnen worden en slechts een minimum aan onderhoud nodig hebben.
Ze zijn vuilafstotend en onderhoudsvriendelijk. Toch kan het gebruik leiden tot hardnekkige vlekken of ander moeilijk te verwijderen vuil. Onderneem in dat geval geen overhaaste reinigingspogingen met allerlei middelen en scherpe chemicaliën.
Laat u liever adviseren door uw Swissflex-specialist of een goede drogist.

Materiaalkunde.

Aluminium / Titanium
Corrosiebestendig licht metaal. Aluminium, Titanium geeft een object een elegante en hoogwaardige uitstraling.

Glas
Wij gebruiken uitsluitend veiligheidsglas.

Hout
Er is een grote variatie aan houtpatronen.
Zo wordt elk object uniek. Hout is een natuurprodukt. Al naar gelang de groei en de samenstelling kunnen in de schakering van het fineer en/of de kleur kleine verschillen optreden.
Dit zijn geen fouten, maar bewijzen vorr de uitstekende kwaliteit van de gebruikte natuurlijke grondstoffen.

Houten onderdelen
Plaats geen kunststof met weekmakers (zit vaak onder telefoons, lampen, hifi-apparatuur) direct op het houtoppervlak. De weekmakers in rubber tasten de laklaag aan en leiden tot verkleuring van het oppervlak.

LED-leeslamp / LED-designlamp
De lampkop mag niet met textiel of een ander materiaal worden afgedekt.
De lichtdioden (LED's) worden voor een optimale helderheid en lange levenduur met een elektronisch schakelschema geregeld. Zo wordt een gemiddelde levensduur van meer dan 10.000 uur bereikt en hoeven de LED's niet vervangen te worden.

Leer Natura
Leer is een levend materiaal, met een eigen specifieke tekening en littekens. Swissflex maakt uitsluitend gebruik van zorgvuldig geselecteerd, lichtecht leer.

Leather Look
Dit materiaal bestaat uit 43% polyurethaan, 40% polyester en 17% katoen, ziet eruit als hoogwaardig leer, is waterafstotend, urinebestendig en huidvriendelijk.

Kvadrat Field
Deze stof bestaat voor 100% uit Trevira CS. Gegarandeerd schuurbestendig, lichtecht en moeilijk ontvlambaar.

Kvadrat Gravel
Deze stof bestaat voor 68% polyester, 18% scheerwool en 14% polyester BW. Gegarandeerd schuurbestendig, lichtecht en ontvlambaar.

Kvadrat Nebula
Deze stof bestaat voor 70% polyester, 17% scheerwool en 13% polyester BW. Gegarandeerd schuurbestendig, lichtecht en ontvlambaar.

Kvadrat Remix
Deze stof bestaat voor 90% wol en 10% nylon. Gegarandeerd schuurbestendig, lichtecht en moeilijk ontvlambaar.

Stof Turner
Deze stof bestaat uit 100% polyester en is vuil- en waterafstotend behandeld.

Natuurlijke onregelmatigheden
Swissflex maakt praktisch uitsluitend gebruik van natuurlijke materialen, die bepaalde onregelmatigheden kunnen vertonen.
Dit geeft het materiaal authenticiteit, charme en iets eigens.

- Afwijkingen in kleur en structuur zijn kenmerkend voor fineer en hout.
- Gekleurde lakken kunnen enigszins afwijken qua kleur.
- Glanzend gepolijste oppervlakken zijn met de hand vervaardigd en zijn daar-door nooit volledig hetzelfde.
- Leer is een typisch natuurproduct; geen stuk is hetzelfde.

Ecologie
Recticel Bedding (Schweiz) AG stelt hoge eisen aan het milieuvriendelijk vervaardigen van producten. Er worden uitsluitend wateroplosbare beitsen en lakken, formaldehydearme houtmaterialen en lijmen alsook cfk-vrij leer gebruikt. Er wordt geen gebruik gemaakt van PCP-stoffen. Restmaterialen worden gerecycled.

Wanneer u meer informatie wilt ontvangen of wanneer er problemen optreden, die hier niet uitvoerig genoeg behandeld zijn, vraag dan de benodigde informatie op bij uw plaatselijke Swissflex-verkooppunt of direct bij Recticel Bedding (Schweiz) AG.

¡Ha hecho una elección muy buena!
Muchas gracias por comprar este sistema de descanso Swissflex®. Ha optado por un descanso sano y confortable durante muchos años.
No se extrañe, si al principio tiene una sensación algo diferente. Es normal, ya que su cuerpo y su mente primero tienen que adaptarse al nuevo confort Swissflex®.
Si tiene en cuenta los consejos de conservación que figuran en las siguientes páginas, el concepto de descanso Swissflex® le procurará satisfacción, descanso y confort durante mucho tiempo.

Condiciones de garantía

Para cualquier producto Swissflex® comprado en un punto de venta oficial Swissflex, ofrecemos las siguientes prestaciones de garantía teniendo en cuenta los apartados que se indican a continuación:

Garantía de 10 años
• Somieres y colchones Swissflex®

Los somieres y colchones Swissflex® están diseñados para conformar un concepto de descanso en perfecta armonía. Por este motivo, un colchón Swissflex® debería utilizarse exclusivamente sobre un somier a medida y correctamente montado. Durante los primeros **dos años** posteriores a la entrega, ofrecemos una garantía total para todos los somieres y colchones Swissflex®. Durante este período, solucionaremos cualquier vicio debido a defectos de material o de fabricación de forma gratuita mediante reparación o sustitución. **A partir del tercer año,** posterior a la fecha de entrega, se aplicará una garantía escalonada sobre el precio de venta según la escala adjunta:

Intervención en garantía	Los gastos a cargo del comprador
1er año	0%
2° año	0%
3er año	20%
4° año	30%
5° año	40%
6° año	50%
7° año	60%
8° año	70%
9° año	80%
10° año	90%

Garantía total de 2 años

- **Camas y accesorios Swissflex®**
- **Almohadas Swissflex®**
- **Motores eléctricos y partes electrónicas** (excepto piezas susceptibles al desgaste como por ejemplo pilas etc.).
- **Cilindros neumáticos** de los somieres de accionamiento neumático.

Al cabo de estos dos años se extingue todo derecho de garantía.

Las garantías de **2 años** y **10 años** entran en vigor desde la fecha de entrega y cubren los defectos de material y de fabricación. Nos reservamos el derecho de reparar o cambiar un producto defectuoso.

Los gastos de transporte y montaje serán siempre a cargo del comprador. Nuestra prestación de garantía no interrumpirá la duración de la misma; tampoco se iniciará un nuevo plazo de garantía.

Nuestra garantía no incluye:

- Los defectos causados por manejo inapropiado, véanse los consejos de conservación.
- (Uso de la fuerza, sobrecarga, modificaciones efectuadas por el comprador).
- Los defectos debidos al desgaste normal.
- Las fundas y asas de los colchones y cualquier tipo de funda de tela.
- La suciedad como, por ejemplo, las manchas causadas por humedad (moho).
- Daños consecuenciales.

Los derechos de garantía se podrán reclamar en todos los puntos de venta oficiales Swissflex (en todos los países de distribución). Para cualquier reclamación de garantía, presente este certificado de garantía e indique la referencia (placa) del producto.

Somieres Swissflex®

Ajuste manual de cabecero / zona lumbar
Según el modelo, su somier Swissflex® puede estar equipado con una o con las dos posibilidades de elevación.
→ Para eliminar todo riesgo de deterioro, evite sentarse o ponerse de pie sobre el cabecero o la zona lumbar cuando estén elevados.

Ajuste neumático de la zona lumbar*
→ El ajuste de la zona lumbar de su somier debe realizarse en estado de carga, es decir cuando está tumbado en el colchón.
De lo contrario existe peligro de daños personales, ya que en estado sin carga la zona lumbar del somier podría subirse de forma brusca.
→ Para eliminar cualquier riesgo de deterioro, evite sentarse o ponerse de pie sobre el somier con la zona lumbar elevada.

Camas-asiento eléctricas
Si hubiera un corte de corriente en posición sentada, es posible poner su cama en posición horizontal.

! *Antes de realizar cualquier ajuste, lea detenidamente las instrucciones y observe los avisos de seguridad y mantenimiento.

Las lamas
Las lamas flexibles contribuyen particularmente a su descanso confortable.
→ Elimine cualquier riesgo de deterioro evitando sobrecargas irregulares como por ejemplo sostenerse de pie sobre una sola lama.
→ Las lamas dañadas se deben cambiar.
(Las lamas son de haya chapeada, un material natural y vivo, que durante su uso podrá experimentar ligeras modificaciones. Es un fenómeno normal que no da pie a ningún derecho de garantía).

Componentes de plástico
Los componentes de plástico (sin PVC) utilizados garantizan una larga durabilidad del somier. Están realizadas en plástico técnico de alta calidad y provistos del símbolo de reciclaje.

Limpieza
El somier no necesita cuidados especiales. Para eliminar el polvo, recomendamos usar una bayeta seca.

Colchones Swissflex®

Ventilación de la habitación
Una ventilación periódica garantiza un clima sano y agradable para usted y su colchón. La temperatura ambiente ideal se sitúa entre los 16 a 20°C, con una humedad relativa entre 45 y 60%. Las manchas de humedad (moho) se deben a una humedad excesiva junto con una temperatura demasiado baja de la habitación y la falta de circulación de aire (p.ej. en el caso de camas-arcón). Los deterioros por moho no están incluidos en la garantía.

Ventilación
Si utiliza protectores de colchón o cubrecamas, tenga en cuenta que éstos deben dejar pasar el aire y la humedad para asegurar una buena ventilación.

Aparición de olores
Como cualquier objeto nuevo, los colchones Swissflex® pueden desprender cierto olor durante los primeros días. Desaparece a los pocos días y no es nada nocivo.

Forma y volumen
Los núcleos y fundas de los colchones Swissflex® se componen de materiales blandos que pueden experimentar ligeras modificaciones de su longitud, anchura y altura durante el transporte, almacenamiento y uso. Esto no reduce en absoluto el confort de descanso ni la calidad y no constituye motivo alguno para una prestación de garantía.

Efecto pilling
Fibras sintéticas contenidas en la ropa de la cama o los pijamas pueden causar el denominado efecto pilling (formación de pelusa) en las fundas de los colchones. En función del entorno y del usuario de la cama, se pueden generar cargas de electricidad estática que hace salir material del acolchado a través de la funda. La formación de pilling no se incluye en la garantía.

Limpieza
Las fundas de los colchones pueden limpiarse en seco. Las versiones lavables están especialmente marcadas. Debe observar necesariamente las especificaciones textiles (etiquetas cosidas). Por limpieza/lavado inapropiado no asumimos ningún tipo de garantía. La funda del núcleo del colchón. Por razones de higiene, una funda de colchón debe limpiarse cada 2 – 3 años. Evite la exposición directa

al sol del núcleo del colchón sin funda. Para la limpieza periódica del colchón es suficiente un cepillo blando. No limpiarlo nunca con aspirador o golpeándolo.

Camas y accesorios Swissflex®

Aluminio / Titan
→ Limpiar con un trapo húmedo y un detergente normal, después secar. No utilice productos abrasivos o quita manchas.

Metal
→ Limpiar con un trapo húmedo y líquido lava vajil las convencional y, a continuación, sacar brillo con un trapo seco. No utilizar agentes abrasivos ni disolventes.

Cristal
→ Los productos habituales de mantenimiento par el cristal pueden ser utilizados para su limpieza. Se recomienda utilizar un trapo especial para cristal.

Madera
→ Limpiar con la ayuda de un trapo para el polvo, de un trapo húmedo o si es necesario con gel protector especial para muebles.

Lámpara de lectura LED / lámpara de diseño LED
→ Limpiar con un trapo de polvo o un trapo húmedo.

Estampado de piel
→ Limpiar con un trapo húmedo y un detergente normal, después secar. No utilice productos abrasivos o quita manchas.

Cuero Natura
→ Limpiar la cabecera o el aro de la cama con funda de cuero Natura con agua jabonosa tibia (baja concentración) cuando sea necesario. Tratar con un producto de conservación del cuero dos veces al año. Proteger de la radiación solar intensa y frecuente.

Leather Look
→ Limpiar regularmente en húmedo la cabecera de la cama con funda „Leather Look". En el caso de intensa suciedad, añadir un detergente suave. No utilizar productos de limpieza/ conservación abrasivos o que contengan grasas, aceites o disolventes.

Telas Kvadrat: Field, Gravel, Nebula, Remix
→ Limpiar la cabecera de la cama con funda „Kvadrat" con un cepillo blando o con el cepillo de tapicería del aspirador. No utilizar quitamanchas. Amovible y limpiable.

Tela Turner
→ Limpiar la cabecera de la cama con funda „Tela Turner" con un cepillo blando o con el cepillo de tapicería del aspirador. No utilizar quitamanchas. Amovible y limpiable.

Consejos de Mantenimiento general
Los artículos camas y accesorios Swissflex® están hechos de forma a que puedan utilizar intensivamente, y necesiten poco mantenimiento.
Su fabricación es ecológica y de fácil mantenimiento. No obstante, debido a un uso frecuente pueden aparecer manchas o suciedades. No debe proceder a una limpieza apresurada con limpiadores o productos químicos fuertes. Le aconsejamos pida su opinión al distribuidor Swissflex, o a una droguería.

Materiales.

Aluminio / Titan
Metal ligero anticorrosivo. El aluminio da valor estético al objeto y le da un aspecto elegante.

Cristal
Utilizamos exclusivamente vidrio de seguridad.

Madera
El veteado de la madera tiene diferentes aspectos, por lo que cada objeto es un ejemplar único.
Dado que la madera es un producto natural, según su crecimiento y constitución, se podrán apreciar pequeñas diferencias de color y/o veta. No se considera que dichas singularidades sean defectos, sino que representan la prueba de la alta calidad de los materiales naturales utilizados.

En relación a la madera
No poner directamente sobre la madera elementos que contengan plastificantes, tales como los que hay en los teléfonos, lámparas, minicadenas.
El plástico contenido en el corcho ataca la capa de barniz y decolora la superficie.

Lámpara de lectura LED / lámpara de diseño LED
No se debe cubrir la cabeza de la lámpara con telas u otros tejidos.
Los diodos de iluminación (LED) se regulan con una conexión electrónica especial para ofrecer una claridad óptima y una vida útil prolongada. De esta forma se alcanza una vida útil media superior a 10.000 horas y la sustitución de los LED´s se hace innecesaria.

Cuero Natura
Swissflex utiliza esencialmente una gran selección de cueros y con una amplia gama de colores.

Leather Look
Este material está fabricado con 43% poliuretano y 40% poliéster, 17% algodón, presenta un aspecto de cuero de alta calidad, es repelente al agua, resistente a la orina y agradable a la piel.

Kvadrat Field
Este material está compuesto por un 100% de Trevira CS. Resistencia garantizada a la abrasión, la luz y la inflamabilidad.

Kvadrat Gravel
Este material está compuesto por un 68% poliéster, 18% nueva lana y 14% poliéster RF. Resistencia garantizada a la abrasión y a la luz. Este material está inflamable.

Kvadrat Nebula
Este material está compuesto por un 70% poliéster, 17% nueva lana y 13% poliéster RF. Resistencia garantizada a la abrasión y a la luz. Este material está inflamable.

Kvadrat Remix
Este material está compuesto por un 90% de lana y un 10% de nailon. Resistencia garantizada a la abrasión, la luz y la inflamabilidad.

Tela Turner
Esta tela está fabricada con 100% poliéster y es repelente a la suciedad y al agua.

Las imperfecciones de la naturaleza
Swissflex utiliza casi exclusivamente materiales naturales, que pueden presentar imperfecciones. Estas confieren al material su autenticidad, su carácter único y su encanto.
- Las diferencias en la estructura y color son las marcas características de las plancha de madera.
- El barnizado del color tiene como consecuencia cambios significativos en la intensidad del color.
- Las superficies pulidas y brillantes son trabajadas manualmente y consecuentemente nunca son homogéneas.
- El cuero es un producto natural clásico: ninguna pieza es igual.

Ecología
Recticel Bedding (Schweiz) AG es muy exigente en lo que al impacto medioambiental de los procedimientos de producción y los productos se refiere. Sólo se utilizan decapantes y barnices solubles en agua, materiales derivados de la madera y colas con bajo contenido de formaldehído y cuero libre de CFC. Se prescinde de telas con PCP. Además, los materiales restantes se reciclan.

Si desea más información o si surge algún problema que, en su opinión, no se ha tratado con suficiente detalle, le rogamos solicite la información necesaria a su punto de venta local Swissflex o directamente a Recticel Bedding (Schweiz) AG.

Avete scelto molto bene!
Vi ringraziamo per aver scelto questo sistema letto Swissflex®. Vi Siete così decisi per un sonno ristoratore e sano per diversi anni. Qualora, in un primo tempo stando coricati, provaste una sensazione strana, state tranquilli, è normale. Il vostro corpo e lo spirito devono adeguarsi al nuovo comfort nello stare coricati durante il sonno.
Se vi atterrete ai consigli per la cura riportati alle pagine seguenti, il concetto di riposo Swissflex® di materasso e sospensioni vi donerà gioia, riposo e comfort per lungo tempo.

Condizioni di garanzia

Per i prodotti Swissflex® acquistati presso un punto di vendita ufficiale Swissflex, concediamo, tenuto conto dei paragrafi seguenti, le seguenti prestazioni di garanzia:

10 anni di garanzia

- **Sospensioni e materassi Swissflex®**

I sospensioni e le materassi le Swissflex® sono concepiti come componenti del sistema letto, appositamente studiati per essere abbinati l'uno all'altro. Pertanto, ogni materasso Swissflex® deve essere abbinato esclusivamente a una rete adeguata e correttamente installata.
Per i primi **due anni** dalla data di consegna concediamo una garanzia totale per tutti i sospensioni e le materassi Swissflex®. In questo periodo rimediamo a tutti i danni riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione, mediante riparazione o sostituzione gratuita.
Dal terzo anno dalla data di fornitura entra in vigore una garanzia a scalare, sul prezzo di vendita secondo la tabella seguente:

Costi wwwwww per l'acquirente	In caso di intervento garanzia
1° anno	0%
2° anno	0%
3° anno	20%
4° anno	30%
5° anno	40%
6° anno	50%
7° anno	60%
8° anno	70%
9° anno	80%
10° anno	90%

2 anni di garanzia totale

- **Letti e accessori Swissflex®**
- **Cuscini Swissflex®**
- **Motori electrici e parti elettronico** (esclusi i pezzi soggetti all'usura, quali le batterie, ecc.).
- **Cilindri pneumatici** delle sospensioni a listelli regolabili

Dopo questi due anni decade qualsiasi diritto alla garanzia.

La garanzia di **2 o** anche di **10 anni** vale a partire dalla data di consegna e si riferisce ai difetti di materiale o fabbricazione. Ci riserviamo di riparare o sostituire i prodotti difettosi.

In linea generale le spese per il trasporto e il montaggio sono a carico dell'acquirente.
Con la nostra prestazione di garanzia non si interrompe il periodo di garanzia in corso e non ne inizia uno nuovo.

Sono esclusi dalla nostra concessione di garanzia:

- Difetti causati da trattamento improprio vedi consigli per la cura.
  (uso della forza, sovraccarico, modifiche effettuate dall'acquirente).
- Difetti da ricondurre alla naturale usura.
- Fodere e maniglie dei materassi, oltre ad altri rivestimenti in stoffa.
- Sporcizia dovuta ad esempio a macchie di muffa.
- Danni indiretti

I diritti di garanzia si possono far valere presso qualsiasi punto di vendita ufficiale Swissflex (in tutti i paesi di vendita). Il diritto di garanzia viene certificato dal presente libretto di garanzia e dall'indicazione del numero di prodotto (targhetta tecnica).

Consigli per la cura.

Sospensioni Swissflex®

Regolazione manuale testata e elemento dorsale
A seconda della versione, la vostra sospensione a listelli puó essere munita di una o due possibilitá di regolazione.
→ Evitate un danneggiamento dovuto allo stare seduti o in piedi sulla testata o sull'elemento dorsale alzati.

Regolazione pneumatica elemento dorsale*
→ Regolate l'elemento dorsale solo sotto carico, cioé sdraiandovi sul materasso.
Rialzando la parte dorsale senza carico c'é il pericolo di infortunio.
→ Evitate un danneggiamento dovuto allo stare seduti o in piedi sulla parte dorsale rialzata.

Letti-poltrona regolabili elettricamente*
→ Se in posizione seduta dovesse verificarsi una mancanza di corrente, potete comunque riportare il vostro letto in posizione di coricamento.

! * Prima della messa in opera, la preghiamo di leggere attentamente l'istruzione d'uso e i consigli di cura e di sicurezza.

Listelli elastici
I listelli elastici contribuiscono sensibilmente – con la loro flessibilitá – al vostro benessere durante il sonno.
→ Evitate quindi di caricare in modo irregolare i listelli, p.es. stando in piedi su uno singolo listello.
→ I listelli elastici danneggiati dovrebbero sempre essere sostituiti.
(I listelli elastici sono formati di strati di legno di faggio impiallacciato, pluriincollato, un materiale naturale e vivo, che nel corso della sua utilizzazione puó anche subire leggere modificazioni. Questo é normale e non é oggetto di pretese in garanzia).

Parti in materiale sintetico
Gli elementi in materiale sintetico (esente da PVC), garantiscono una lunga vita della sospensione a listelli senza telaio. Sono in poliamide di alta qualitá tecnica e giá contrassegnati per il riciclaggio.

Pulizia
Le sospensioni a listelli non esigono cure particolari. Per levare talvolta la polvere consigliamo l'uso di un panno asciutto.

Materassi Swissflex®

Ventilare la camera da letto
La regolare ventilazione della camera da letto assicura un clima piacevole e sano a voi e al vostro materasso. La temperatura ideale e fra 16 – 20°C, l'umiditá dell'aria ideale fra 45 – 60%. Le macchie di muffa possono formarsi con una elevata umiditá e una temperatura troppo bassa nella camera e la mancanza di circolazione dell'aria (p.es. nei letti ribaltabili richiusi). I danni causati dalla muffa sono esclusi dalla garanzia.

Ventilare
In caso di impiego di salvamaterassi o copriletti si dovrebbe fare attenzione che siano traspiranti e lascino passare aria e umidità per assicurare una buena aerazione.

Formazione di odori
Come tutte le cose nuove, anche i materassi Swissflex® possono emanare, all'inizio, un odore proprio. Questo sparisce in pochi giorni ed e assolutamente innocuo.

Forma e volume
I materassi Swissflex® sono formati dal nucleo e dalla fodera in materiali morbidi, che durante lo stoccaggio, il trasporto e l'uso possono modificarsi minimamente in larghezza, lunghezza ed altezza. Questo non influisce sul comfort del sonno ne sulla qualitá e non é oggetto di prestazioni in garanzia.

Pilling
La biancheria da letto o da notte contenente fibre sintetiche possono provocare il «pilling» (formazione di pallini) sulla fodera del materasso.
A seconda della persona e dell'ambiente possono insorgere cariche statiche che fanno circolare materiale d'imbottitura attraverso la fodera.
La formazione di pilling non e contemplata dalla garanzia.

Pulizia
Tutte le fodere dei materassi Swissflex® possono essere lavate a secco. Prima del lavaggio togliere i gancetti clip dal materassi. Le versioni lavabili sono segnate in modo speciale. Per un lavaggio a secco o all'acqua errato non viene prestata la garanzia. Per motivi igienici la fodera del materasso dovrebbe essere pulito ogni 2 – 3 anni. Evitate i raggi di sole diretti sul nucleo. Per la regolare pulizia del

materasso basta una spazzola morbida. Mai passare il nucleo con l'aspirapolvere o batterlo.

Letti e accessori Swissflex®

Alluminio / Titan
→ Pulire con un panno umido e con normali detersivi e asciugare in seguito con un panno asciutto. Non utilizzare prodotti abrasivi né solventi.

Metallo
→ Pulire con un panno umido e detergenti comunemente reperibili in commercio e infine lucidare con un panno asciutto. Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi.

Vetro
→ Per la pulizia e la lucidatura possono essere utilizzati i normali prodotti in commercio per la pulizia del vetro. Consigliamo di utilizzare un panno adatto ai vetri (antipolvere e senza lanugine).

Legno
→ Trattare con uno straccio per la polvere, un panno umido oppure, se necessario con un liquido per mobili non aggressivo. Non utilizzare lucidanti per mobili.

Lampada di lettura a LED / lampada design LED
→ Pulire con un panno per la polvere o un panno umido.

Goffratura ad effetto pelle
→ Pulire con un panno umido e con normali detersivi e asciugare in seguito con un panno asciutto. Non utilizzare prodotti abrasivi né solventi.

Pelle Natura
→ Pulire la testata e il giroletto con rivestimento in pelle Natura con lisciva di sapone (a bassa concentrazione) a seconda delle esigenze.
Due volte l'anno trattare con un prodotto per la cura della pelle. Proteggere da irraggiamento solare forte e frequente.

Leather Look
→ La testata del letto con rivestimento "Leather Look" va pulita regolarmente con un panno umido. In caso di sporco insistente aggiungere detersivo per capi delicati. Non utilizzare prodotti di cura o lavaggio contenenti solventi, abrasivi, grassi e oli.

Tessutos Kvadrat: Field, Gravel, Nebula, Remix
→ Pulire la testata con rivestimento "Kvadrat", con una spazzola morbida o con la spazzola per cuscini dell'aspirapolvere. Non utilizzare smacchiatori. Il rivestimento è rimovibile e lavabile a secco.

Tessuto Turner
→ Pulire la testata con rivestimento "Turner" con una spazzola morbida o con la spazzola per cuscini dell'aspirapolvere. Non utilizzare smacchiatori. Il rivestimento è rimovibile e lavabile a secco.

Consigli generali per la manutenzione
Gli oggetti di letti e accessori Swissflex® sono rifiniti in modo tale da resistere a notevoli sollecitazioni e da richiedere una cura minima. Sono costruiti in modo tale da non accumulare sporco e sono di facile manutenzione. Malgrado ciò, nel loro utilizzo quotidiano possono essere soggetti amacchie resistenti o ad altre sporcature importanti.
In tali casi non procedete a tentativi di pulizia improvvisati con detersivi o prodotti chimici aggressivi. Fatevi piuttosto consigliare dal vostro rivenditore Swissflex oppure da un esperto in pulizia.

Materiali.

Alluminio/ Titan
Metallo in lega leggera resistente alla corrosione. L'alluminio e Titan è elegante e conferisce a un oggetto un pregio elevato.

Vetro
Utilizziamo solo vetri di sicurezza.

Legno
Le marezzature del legno sono decisamente variabili. Ogni oggetto assume in tal modo un carattere unico. Il legno è un prodotto naturale, a seconda della sua struttura e della sua essenza possono crearsi delle piccole differenze nell'aspetto dell'impiallacciatura e/o nella sfumatura del colore. Non si tratta di difetti, ma caratteristiche della qualità eccelsa dei materiali naturali utilizzati.

Elementi in legno
Non disporre nessun elemento in plastica dotato di emollienti (spesso utilizzati sotto telefoni, lampade, apparecchi hi-fi) direttamente sulla superficie in legno. L'emolliente contenuto nella gomma aggredisce lo strato di lacca e macchia la superficie.

Lampada di lettura a LED / lampada design LED
Non coprire la testa della lampada con tessuti o altri materiali.
I diodi luminosi (LED) sono regolati con uno speciale interruttore elettrico per ottenere la luminosità ottimale e una durata superiore. Con ciò, si raggiunge una durata media di oltre 10'000 ore e non è necessario sostituire il LED.

Pelle Natura
Con i suoi disegni individuali e le sue tracce di crescita, la pelle è un materiale vivo. Swissflex impiega esclusivamente delle pelli scelte accuratamente e resistenti alla luce.

Leather Look
Questo materiale è costituito da poliuretano al 43% poliestere al 40% e cotone al 17%; l'effetto ottico è di una pelle di ottima qualità, è idrorepellente, resistente all'urina e non irrita la pelle.

Kvadrat Field
Questo materiale è composto al 100% da Trevira CS. Garantisce resistenza al taglio, solidità alla luce ed è ignifugo.

Kvadrat Gravel
Questo materiale è composto al 68% poliestere, 18% lana vergine e 14% poliestere FR. Garantisce resistenza al taglio, solidità alla luce ed è non ignifugo.

Kvadrat Nebula
Questo materiale è composto al 70% Polyester, 17% lana vergine e 13% Polyester FR. Garantisce resistenza al taglio, solidità alla luce ed è non ignifugo.

Kvadrat Remix
Questo materiale è composto al 90% da cotone e al 10% da nylon. Garantisce resistenza al taglio, solidità alla luce ed è ignifugo.

Tessuto Turner
Questo tessuto è in poliestere al 100%, trattato per essere resistente allo sporco e all'acqua.

Irregolarità naturali
Swissflex utilizza pressoché esclusivamente materiali naturali che possono presentare determinate irregolarità. Esse conferiscono al materiale autenticità, originalità e charme.

- Le variazioni di struttura e tonalità sono un elemento caratteristico di impiallacciature e legni.
- Le verniciature colorate possono presentare delle variazioni minime a livello di intensità del colore.
- Le superfici lucidate vengono trattate a mano e non sono pertanto mai perfettamente omogenee.
- La pelle è un prodotto naturale classico; nessun pezzo assomiglia a un altro.

Ecologia
Recticel Bedding (Schweiz) AG persegue alti requisiti di ecocompatibilità dei processi di produzione e dei prodotti. Sono utilizzati esclusivamente vernici e lacche idrosolubili, materiali in legno e colle contenenti poca formaldeide e pelle senza CFC. Si rinuncia anche ai materiali contenenti PCF. I materiali di scarto vengono smaltiti nei depositi di riciclaggio.

Se si desiderano ulteriori informazioni o se dovessero insorgere problemi che secondo voi non sono stati trattati in modo abbastanza esauriente, si prega di richiedere informazioni al punto vendita Swissflex locale o direttamente a Recticel Bedding (Schweiz) AG.

感谢您购买 Swissflex® 瑞福睡睡眠系统。您将拥有多年健康舒适的睡眠。如果一开始您对这套新的睡眠系统感觉不适——请不要担心，这是很正常的。您的身体和心理都需要一段时间，来适应由 Swissflex® 瑞福睡所带来的全新的舒适感受。如果您能遵循下述的保养方法，您的 Swissflex® 瑞福睡睡眠系统将会给您带来多年的乐趣、放松与舒适的体验。

保修条件

对于从 Swissflex® 瑞福睡官方销售渠道购买的 Swissflex® 瑞福睡产品，我们提供如下保修项目，且须符合下列条件：

10 年保修

- 瑞福睡排骨架与床垫

Swissflex® 瑞福睡的排骨架与床垫两者所组成的，是一个完美的一体化睡眠解决方案。Swissflex® 瑞福睡床垫仅能与尺寸合适且正确安装的排骨架一起使用。

在交货日期后的头两年，我们提供对所有 Swissflex® 瑞福睡排骨架和床垫的全面保修。在此期间，对于任何由于材料或制造缺陷造成的损坏，我们将免费对其进行维修或更换。**从前述交货日期后的第三年起**，根据购买价格实行分级保修，分为以下几个级别：

保修要求发生在	顾客需支付
第一年	0%
第二年	0%
第三年	20%
第四年	30%
第五年	40%
第六年	50%
第七年	60%
第八年	70%
第九年	80%
第十年	90%

2 年全面保修

- **Swissflex®** 瑞福睡床架及配件
- **Swissflex®** 瑞福睡枕头
- 电机和电动组件
  （消耗品如电池等除外）。
- 气动调节排骨架的压力缸

任何保修权限在此两年后均告失效。

2 年和 **10 年的保修**，均从交货之日起生效，并涵盖材料或制造上的缺陷。我们保留对缺陷产品修理或更换的权利。

原则上，买方须支付运输和组装费用。保修期内提供的服务不会中断正在进行的保修期，也不意味着一个新的保修期的开始。

以下情况不在保修范围之内：

- 由使用不当造成的损坏（见养护提示）
  （用力过度，超重，买方对产品的改动）
- 日常磨损造成的损坏
- 床垫外衣和把手，以及其他材质的外衣
- 霉变造成的污物和变色
- 及其间接损失

您可向任何一个 Swissflex® 瑞福睡官方销售渠道（在所有经销我们产品的国家中）提交**保修要求**。报修时，请务必附上本保修手册和产品编号（产品标签上可见）。

养护提示

瑞福睡排骨架

手动调节头部和背部
根据型号不同，Swissflex® 瑞福睡排骨架具有调节头部或/和背部的功能。
为避免损坏，当排骨架的头部或/和背部被抬起时，请勿坐或站在头部或背部位置。

气动调节背部*
只有在排骨架负重的情况下才可进行调节，例如当您躺在上面时；
如果在排骨架没有负重的情况下进行调节，当排骨架的背部区域快速升起时，有造成伤害的危险；
为避免损坏，当排骨架的背部处于升起的位置时，不要坐在或站在该位置。

电动调节坐立位置*
排骨架被调节至坐立位置时，如果此时供电中断，该排骨架仍可被调节回水平位置。

! *使用前请仔细阅读操作说明，并严格遵守安全和养护说明

弓形排骨条
弓形排骨条的弹性，极大的改善了您的睡眠舒适度。因此，请避免对其施加不当的负重，例如站立在单独一根弓形排骨条上。
损坏的弓形排骨条应立即予以更换。
（弓形排骨条由多层粘合的山毛榉木层压板构成，它是一种自然且有机的材料，其结构在使用中可能会发生变化。这是正常的情况，因而此项不在保修范围之内）。

塑料部件
塑料部件（不含 PVC）可确保排骨架具有较长的使用寿命。它们由优质的高科技聚酰胺制成，并已标示可回收使用。

清洁
排骨架不需要特别的养护。
我们建议不定期用干布擦拭以去除灰尘。

瑞福睡床垫

卧室的通风
卧室的定期通风，可为您和您的床垫创造健康宜人的环境。室温 16-20°C，湿度 45-60%，是较为理想的。较高的湿度和较低的室内温度，加上通风不良（例如封闭的床架）会导致床垫产生霉点。因此，因潮湿造成的损坏不在保修范围之内。

通风
如使用床垫护具或床罩，请确保它们能够通风、透气。

气味
正如所有新的物品，Swissflex® 瑞福睡床垫也有其特定的气味。这种气味会在几天内完全消失，且绝对无害。

外形及体积
Swissflex® 瑞福睡床垫的内芯及床垫外套，均包含软质材料，因此其宽度、长度和高度在储存、运输和使用过程中可能会存在轻微的改变。这种改变不会影响睡眠舒适度和睡眠质量，因此不对此项提供保修。

起球
如使用人造纤维制成的床上用品或睡衣，床垫外套会出现所谓的起球效应。在此情况下，由于使用者及其周边环境的原因，会产生静电，这将导致床垫外套的内部材料透出表面。此种现象不在保修范围之内。

清洁
所有床垫外套均可干洗。可水洗的型号均已做特别标记。请始终遵循养护说明（详见水洗标）。
我们不承担任何由于不正确的洗涤/干洗造成的不良后果。基于卫生的考虑，床垫外套应每 2-3 年清洗一次。请勿将没有外套的床垫内芯直接暴露于阳光下。一个软毛刷足以完成床垫的日常清洁。床垫不得使用真空清洁或敲打。

瑞福睡床架及配件

铝/钛

→ 用潮湿的抹布和市面销售的清洁产品清洁，然后用干布擦拭干净。请勿使用有磨蚀作用的清洁剂或溶剂。

金属

→ 用潮湿的抹布和市面销售的清洁产品清洁，然后用干布擦拭干净。请勿使用有磨蚀作用的清洁剂或溶剂。

玻璃

→ 使用市面销售的玻璃清洁剂清洁并擦亮玻璃。我们建议使用一种特殊的玻璃清洁巾（无尘且不起绒毛）。

木质

→ 用掸子或潮湿的抹布清洁，如有必要可使用温和的家具护理剂。不要使用家具抛光剂。

LED 阅读灯 / LED 新款台灯

→ 用掸子或潮湿的抹布清洁。

仿皮面料

→ 用潮湿的抹布和市面销售的清洁产品清洁，然后用干布擦拭干净。请勿使用有磨蚀作用的清洁剂或溶剂。

真皮

→ 如有必要，可用自制的肥皂水（低浓度）清洁真皮面料的床头或排骨架饰边。
每年两次以皮革护理产品进行养护。
避免长期或频繁的暴露于阳光下。

仿皮

→ 定期以潮湿的抹布擦拭床头的仿皮面料。如污渍较多，可加入一滴温和的清洁剂。请勿使用含有化学溶剂、精炼剂、油脂或石油的清洁剂。

Kvadrat Field 大地系列, Gravel 沙砾系列, Nebula 星云系列, Remix 混合系列

→ 当清洗Kavdrat面料的床头时，请使用软毛刷或真空吸尘器的多用毛刷清洁面料。切勿使用去污剂清洗。可拆卸，干洗。

特纳纤维型

→ 可用软毛刷或真空吸尘器的多用毛刷清洁床头的特纳纤维型面料。请勿使用去污剂。可拆卸，可干洗。

养护通则

Swissflex® 瑞福睡的床架和配件，均按照最高的标准生产制造，因此极其耐用，仅需极少的养护即可。最初的设计宗旨，即是最大限度的减少灰尘在其表面的堆积，从而使其易于养护。
虽然如此，这些产品在使用中仍可能会受到严重脏污。此时请勿试图使用一般的清洁器具及强效化学洗剂清洁。如有需要，请咨询当地的 Swissflex® 瑞福睡销售商或专业清洁人员。

材质信息

铝/钛
抗腐蚀的轻金属。高雅的钛和铝金属，经久耐用。

玻璃
仅使用安全玻璃。

木材
木材纹理的不同决定了外观的多样性。
因此，每件家具皆是真正的独一无二。木材是一种天然产物，基于生长和组织结构的不同，实木贴皮所使用的木材的图案和/或色调是有可能发生变化的。这并不是产品的缺陷，而是对所用天然材料其高品质的证明。

木质产品
避免添加柔软剂的塑料（通常被用在电话机、灯具及音响的底部）直接放置于木质产品表面。在塑料中添加的软化剂与清漆反应，可能会使木质产品表面变色。

LED 阅读灯和 LED 床头灯
灯头不能覆盖以纺织品或其他材料。
发光二极管 (LEDs) 是通过一个特殊的烯醛电子电路控制，以确保其耐用性和最佳亮度。在不更换LED的情况下，其平均寿命可达数万小时。

真皮
真皮是具有独特标记和成长痕迹的天然材质。Swissflex® 瑞福睡只使用特别挑选的耐光真皮。

仿皮
成分：43% 聚氨酯、40% 聚酯纤维、17% 棉。仿皮具有优质真皮的外观，防水、防渗，触感舒适。

Kvadrat Field 大地系列
由100% Trevira CS 特雷维拉纤维制成；具有极佳的耐磨损、耐光、阻燃性能。

Kvadrat Gravel 沙砾系列
这款面料的组成成份为 68% 聚酯纤维，18% 新羊毛，14% 阻燃聚酯纤维。保证了其耐磨性，耐光性和阻燃性。

Kvadrat Nebula 星云系列
这款面料的组成成份为 70% 聚酯纤维，17% 新羊毛，13% 阻燃聚酯纤维。保证了其保证耐磨性，耐光性和阻燃性。

Kvadrat Remix 混合系列
由 90% 羊毛及 10% 尼龙制成；具有极佳的耐磨损、耐光、阻燃性能。

特纳纤维型
由 100% 聚酯纤维制成，防尘、防水。

天然材质的不规则性
Swissflex® 瑞福睡几乎全部使用天然材料，这往往使得产品本身具有一定的不规则性。这些不规则性使我们的材料更加真实可信，独特且魅力无穷。

- 实木贴皮和木质产品在结构和色彩上具有明显的不规则性。
- 涂漆后的材质，其亮度存在微小的差别。
- 高度抛光的表面，经由手工制作完成，因此不可能完全均匀一致。
- 皮革是一种典型的天然材质——没有两片是完全相同的。

环境保护
瑞克塞尔（瑞士）床业公司对其生产流程及产品的环境兼容性都设置了较高标准。我们仅使用水溶性媒染剂和油漆，低甲醛木质材料和胶水以及无氟皮革。我们不使用任何 PCP 产品；并且，任何剩余材料都被回收再利用。

欲了解更多信息，或有任何问题，请咨询当地 Swissflex®经销商或直接联系瑞克塞尔（瑞士）床业公司。

swissflex®

Finest sleep technology.

Recticel Bedding (Schweiz) AG
Bettenweg 12, CH-6233 Büron

www.swissflex.com

08/2015